

**Informe de los resultados del estudio
realizado por la prefectura de Osaka
sobre la disponibilidad de utilización de
los servicios médicos por parte de
pacientes extranjeros que han venido a
Osaka 【documento separado】**

Marzo, de 2019

Estudio sobre las herramientas médicas y servicios ofrecidos en múltiples idiomas

* Los contenidos del estudio son de noviembre de 2018.

● Dirigido a pacientes extranjeros

○ Servicio de interpretación lingüística multilingüe mediante un sistema informático a través de tabletas y aplicaciones informáticas, etc.

• Servicio gratuito

Entidad que ofrece los servicios	Oficina administrativa de mediPhone, Asociación general, Japan Institute for Global Health
Nombre	mediPhone (aplicación para la traducción de contenidos médicos)
Resumen de los servicios ofrecidos	Ofrece diversos servicios, como, por ejemplo, un servicio de interpretación lingüística (traducción) a través del servicio telefónico o por videoconferencia, incluso cuando los pacientes extranjeros tienen que acudir a un hospital de manera repentina. También ofrece aplicaciones informáticas para la traducción de contenidos médicos, envío de intérpretes lingüísticos para tratamientos intensivos y exámenes médicos. Asimismo, ofrece servicios de traducción de contenidos médicos, como, por ejemplo, certificados médicos, consentimiento de prácticas médicas por el paciente, informaciones sobre la estancia en el hospital y letreros informativos en los centros médicos.
Idiomas disponibles	Inglés y chino
Dirección de la página web	https://mediphone.jp/

Entidad que ofrece los servicios	Trirty Four Co., Ltd
Nombre	UrDoc
Resumen de los servicios ofrecidos	Es una red de médicos que hablan varios idiomas. Es un servicio para poder realizar consultas de contenidos médicos en diversos idiomas y que permite comunicarse con médicos mediante una aplicación informática.
Idiomas disponibles	Inglés
Dirección de la página web	https://www.ur-doc.com/ja/

Entidad que ofrece los servicios	Agencia de Investigación Nacional y Desarrollo, Instituto Nacional de Información y Tecnología de la Comunicación.
Nombre	VoiceTra
Resumen de los	Es una aplicación informática que traduce mediante voz, cuando se le habla.

servicios ofrecidos	
Idiomas disponibles	Inglés, chino, coreano, tailandés, francés, indonesio, vietnamita, español, birmano, árabe, italiano, urdu, holandés, camboyano, cingalés, danés, alemán, turco, nepalí, húngaro, hindi, filipino, polaco, portugués, malayo, mongol, laosiano y ruso.
Dirección de la página web	http://voicetra.nict.go.jp/index.html

Entidad que ofrece los servicios	UniversalDoctor
Nombre	Traductor de consultas médicas. Disponible mediante voz.
Resumen de los servicios ofrecidos	Es una aplicación informática que sirve de puente de comunicación entre médicos y pacientes, cuando se necesita recibir asistencia médica en el extranjero.
Idiomas disponibles	Árabe, italiano, catalán, español, somalí, alemán, noruego (bokmål), francés, portugués, polaco, rumano, ruso, chino e inglés.
Dirección de la página web	http://www.universaldocor.com/

• Servicio de pago

Entidad que ofrece los servicios	Mais Co., Ltd
Nombre	Dr.Passport (aplicación para la traducción de síntomas médicos en diversos idiomas)
Resumen de los servicios ofrecidos	En una aplicación informática que permite «comunicar los síntomas médicos», «almacenar los datos sobre la salud de las personas individualmente», «ver frases para poder comunicarse en centros médicos» y «ver direcciones de interés médica».
Idiomas disponibles	Inglés, chino, coreano, español, francés, alemán, ruso, portugués, tailandés, indonesio, vietnamita y malayo.
Dirección de la página web	https://dr-passport.com/